

案例精选

REFERENCE PROJECT

德特威勒公司为
中国西南地区某
中级人民法院提供服务
**DATWYLER SUPPORTS AN
INTERMEDIATE PEOPLE'S
COURT IN SOUTH CHINA**



该中级人民法院的新址
The new premises of the
Intermediate People's Court.

该中级人民法院的新址中
安装了德特威勒公司提供的高性能通信网络，
其大大增强了24个法庭的工作效率。

In its new premises the Intermediate
People's Court has a high-performance Datwyler
communications network which considerably boosts
the effectiveness of all 24 courts.

该中级人民法院不久将搬至位于城南的新址。这座新建筑占地面积尚不到8.6万平米，配有24个法庭，包括外事法庭、三个科技机构、行政办公室、会议室和法官学院分校。这次搬迁耗资6.54亿元（约8千万欧元），主要意在改善市法院的设施和工作条件，进而支持城市目前的改革和经济发展并确保社会稳定。

This Intermediate People's Court will shortly be moving to new premises in the south of the city. The new building, with just under 86,000 square metres of floor space, houses 24 courts including the Court of Foreign Affairs and all three authorities for science & technology, administration offices, conference rooms and the local branch of the Province Judges College. The move, which is costing 654 million yuan – around 80 million euros – is intended mainly to improve the facilities and working conditions of the city courts, thereby supporting current reform and economic development and ensuring social stability in the city.

这座新建筑包括A栋、B栋和C栋，建筑如山峰一般拔地而起，象征着法律面对犯罪行为的不妥协。同时，大厦外立面的反光玻璃映照出附近公园的景象，形成了一幅“山水交融”的和谐景象。

The new building, comprising Blocks A, B and C, is located in the heart of the Science & Technology Innovation Center in the southern sub-centre of the city. The buildings give the impression of mountains rising out of the ground and are meant to symbolise the intransigent nature of the law in the face of wrongdoing. At the same time the blocks with their reflective glass façades blend with the nearby park to form a harmonious scene in which “mountains” and “water” mirror each other.

更多连接、更高带宽

More connections, higher bandwidths

为更好地满足员工在日常工作中的需求，较之于之前的电缆系统，该中级人民法院所要求的通信网络解决方案能够提供更多的连接和更高的带宽。

In order to better meet the demands made on employees in their daily work, the solution required for the communications network of the Intermediate People's Court was one which provided more connections and higher bandwidths than the previous cabling system.

经过几轮筛选之后，最终决定采用德特威勒公司的高性能系统，德特威勒公司拥有将近100年的历史，其“瑞士品质”在中国市场中拥有良好的信誉。

After several selection rounds the decision was finally made in favour of a high-performance system from Datwyler, a company with an almost 100-year history, whose “Swiss quality” inspires confidence within the Chinese market.

结构化综合布线

Structured premises cabling

这一新网络于2012年12月竣工，覆盖A栋和B栋的12个楼层，每层安装了包括6类铜制数据电缆、24口6类配线架以及25对和100对3类电话线。主干线由OM2多模光缆（用于室内）和OS2单模光缆（用于室外）组成。

The new network, which was completed in December 2012, covers 12 storeys in both buildings A and B. On the floors it comprises Cat.6 copper data cables, patch panels each with 24 Cat.6 ports and both 25- and 100-pair Cat.3 telephone cables. The backbone is formed from fibre optic cable with OM2 multimode fibres for indoor use and OS2 single-mode fibres for outdoor applications.

已安装的系统解决方案具有极佳品质好及极高的带宽，为员工提供的超过4000个信息接口，将有助于显著提升该中级人民法院的工作效率。

The good quality and high bandwidths of the system solution installed, together with all the 4,000 connections available to employees, will help bring about a considerable improvement in the working efficiency of the Intermediate People's Court.

靳耀东
Yaodong Jin
商务拓展部总监
德特威勒电缆系统（上海）有限公司
Business Development Director
Datwyler Cables+Systems
(Shanghai) Co., Ltd.
yaodong.jin@datwyler.com

